

ÉVÉNEMENTIEL DE L'HISPANISME FRANÇAIS

N°37, DÉCEMBRE 2009

Directrice : Geneviève Champeau

Bulletin électronique édité par la Société des Hispanistes Français de l'Enseignement Supérieur <http://www.hispanistes.org>

COLLOQUES, CONGRÈS, JOURNÉES D'ÉTUDE, SÉMINAIRES

Lundi 7 décembre 2009 le CEHA et le CERCLL organisent une Journée d'Étude concours à l'université d'Amiens *Autour de l'Espagne des validos (1598-1648)* avec Bartolomé Benassar, Jesús María Usunarriz, Manuel Borrego, Christian Bouzy, Sophie Péliissier, Ricardo Saez et Christian Andrés. Coordination Christian Andrés.

Colloque International : *Manuscritos Literarios. Edición crítica y genética de autores contemporáneos (siglos XIX-XXI)*. San Millán de la Cogolla (La Rioja), 9-11 décembre 2009. Organisé par le CiLengua, Instituto Biblioteca Hispánica et Instituto de Historia del Libro y de la Lectura. Direction : Pedro M. Cátedra (CiLengua) & Bénédicte Vauthier (Tours).

Outre les écrivains Jaime Siles et Guillermo Carnero, les intervenants sont : Almuth Grésillon (ITEM), Luis Iglesias Feijoo (Santiago), Renzo Cremante (Pavia), José Carlos Rovira (Alicante), Jesús Rodríguez Velasco (Columbia), Fernando Colla (CRLA/ Poitiers), Erica Durante (UCLouvain), Jean-Louis Lebrave (ITEM), Javier Lluch Prats (CSIC), F. Javier Díez de Revenga (Murcia), Irène Fenoglio (ITEM), Paolo Tanganelli (Ferrara), Montserrat Martín Gual (Gerona), Miguel Jiménez Aleixandre (Residencia de Estudiantes), Margarita Santos Zas (Santiago), Andrés Soria Olmedo (Granada), Bénédicte Vauthier (Tours), M^a Francisca Vilches de Frutos (CSIC). Information et inscription : cilengua@cilengua.es. Programme sur le site du CiLengua : <http://www.cilengua.es/>

Colloque international les 10 et 11 décembre 2009 *1959-2000 : Regards sur 50 ans de vie culturelle avec la Révolution cubaine*, Université Paris IV Sorbonne (CRIMIC), Université de Paris-Est (LISAA). Lieu : Colegio de España, salle Luis Buñuel, 7E Bd Jourdan, 75014 Paris. Organisation : Julie Amiot-Guillouet ; Renée Clémentine Lucien, RClemy@aol.com.

Le Séminaire PIAL (CRIMIC Sorbonne-Paris IV) accueillera le vendredi 11 décembre à 17 h Antonio Gamoneda et Amelia Gamoneda. Institut d'Études Hispaniques et Latino-américaines 31, rue Gay-Lussac 75 005 Paris. Contact : lbreysechanet@wanadoo.fr.

Colloque international organisé avec la Fondation Pablo Iglesias : *Le socialisme espagnol : insertions sociales et cultures politiques*, Paris, 11 décembre. Organisation : M. Ralle et M. Ostolaza. Contact : Maitane.Ostolaza@paris-sorbonne.fr.

Festival de musique espagnole « Ibériades » au Colegio de España et à l'Unesco, concert de clôture le 14 décembre.

Le 18 décembre 2009, à l'université Jean Monnet de Saint-Etienne, le Centre d'Études sur les Littératures Étrangères et Comparées, EA 3069, organise une journée d'étude sur la *comedia* de Francisco de Quevedo, *Cómo ha de ser el privado*. Pour tout renseignement, consulter le site du CELEC ou s'adresser à Morgane Kappès Lemoing : morganek.lemoing@yahoo.fr.

Dans le cadre du séminaire EMHIS-LISAA coordonné par Nancy Berthier le vendredi 18 décembre 2009, à 14h30 est annoncée une communication au Colegio de España (Cité universitaire) d'Elen Doppenschmitt (Pontificia Universidade Catolica de Sao Paulo, Programa de semiotica): *Estrategias estéticas para la voz en la narrativa literaria y cinematografica de Memorias del Subdesarrollo*.

Le colloque international TEMA *Transports Échanges et Mobilités dans les Amériques au XIX^e siècle*, coordonné par Isabelle Tauzin, aura lieu les 14-15 et 16 janvier 2010 à la MSHA Bordeaux-Pessac, dans le cadre de l'EA 3656 Ameriber, l'Institut des Amériques et son Pôle Régional Sud-Ouest, avec une quarantaine de communications. Une exposition préparée par Sylvie Mégevand et l'IRIEC EA 740 (Université de Toulouse-Le Mirail) illustrera l'approche scientifique. Programme et inscription sur le site <http://temabordeaux.free.fr>.

Journée d'Étude *Miracles d'un autre genre : le miracle en-dehors de la littérature hagiographique au Moyen Âge (domaines français et espagnol)*, le 22 janvier 2010 à la Maison de la Recherche de l'Université Paris 3 - Sorbonne Nouvelle. Institutions organisatrices : Université Paris 3 et Casa de Velázquez.

Organisateurs : Bénédicte Milland-Bove et Olivier Biaggini. Contact : peneau.biaggini@club-internet.fr. Programme sur <http://www.hispanistes.org/IMG/pdf/Miracles.pdf>.

APPELS À CONTRIBUTIONS, PROPOSITIONS DE COMMUNICATIONS

Les Cahiers ALHIM de l'Université de Paris 8 consacrent un de leurs prochains dossiers (numéro 19) au thème des *Migrations et des Religions*, en réunissant des travaux traitant de collectifs d'immigrés latino-américains et indigènes installés dans différents pays d'accueil (l'Europe et les Etats-Unis), ainsi que des études s'intéressant à l'incidence de l'immigration sur le religieux dans les espaces d'origine. Un résumé de 500 mots environ sera adressé avant le 15 décembre 2009, par mail à Perla Petrich : ppetrich@univ-paris8.fr et à Nathalie Ludec : nludec@univ-paris8.fr. Plus d'information : <http://alhim.revues.org/index2861.html>.

Appel à contribution pour la journée d'étude du 11 juin 2010 dans le cadre du programme Jeunes Chercheurs de l'EMHIS/LISAA, EA 4120, Université Paris-Est : *L'image en question : entre souvenir et fiction*. Coordination : Martine Heredia.

L'axe – *Voir et Savoir* – choisi par le plan quadriennal du LISA (Littératures Savoirs Arts-EA 4120), est celui des rapports entre l'œil et l'esprit. En matière d'image, il implique de penser la représentation, de rechercher ce qui détermine sa nature et sa fonction, son pouvoir et son efficacité. L'image devient, ainsi, le lieu d'une interrogation sur l'acte même de voir et de connaître. Les propositions de communication (titre et résumé accompagné d'une présentation de l'auteur) sont à retourner au comité scientifique pour le 15 mars 2010 à Martine Heredia, à l'adresse suivante : ma.heredia@voila.fr. Elles seront d'une durée de 20 minutes.

Les actes de cette journée seront publiés dans la revue électronique *L'Age d'Or*.

Dans le cadre des activités de recherche du CRILAUP (Perpignan), les doctorants de l'ED 58 organisent le séminaire *Des identités plurielles : représentations, modèles poétiques, politiques et culturels. Espagne, Amérique latine/Caraïbes*. Il s'agira de réfléchir et de s'interroger, d'une façon générale, sur la question des identités à partir des pratiques politiques, esthétiques et culturelles hispaniques, hispano-américaines et caribéennes. L'un des objectifs du séminaire sera de mieux appréhender le caractère productif et pluriel des identités (ethniques, linguistiques, génériques, etc.) et plus précisément ses représentations et ses modalités d'inscription/transcription poétiques, culturelles et politiques. Le séminaire aura lieu les 1^{er} et 2 avril 2010. Date limite pour envoyer une proposition : 31 décembre 2009. Pour plus d'informations :

http://www.hispanistes.org/spip.php?page=evenement&id_evenement=719.

Appel à contribution *Pandora, N° 10. Territoires*. Revue pluridisciplinaire du Département d'Études Hispaniques et Hispano-américaines de l'Université de Paris 8. Numéro coordonné par Annick Allaire et Perla Petrich.

Vécu, perception et représentation entrent en jeu pour construire le concept de territorialité. Pour son analyse, on peut utiliser l'instance géographique, politique, économique, et la perspective idéologique ou culturelle. Pour plus d'informations, on se reportera au lien <http://www.hispanistes.org/IMG/pdf/AppelPandora.pdf>.

Les propositions, d'une page maximum, accompagnées d'un court CV, devront parvenir avant le 15 janvier 2010 aux deux adresses suivantes :

annick.allaire0109@orange.fr; ppetrich@univ-paris8.fr.

L'Université de Reims Champagne-Ardenne organise les 20 et 21 mai 2009 les prochaines Journées d'Étude de la Société des Hispanistes Français, consacrées cette année à « L'enseignement des Langues dans l'hispanisme français ». La durée des communications sera de quinze minutes. On consultera l'appel à contribution sur le site de la SHF : <http://www.hispanistes.org>. Un intitulé, accompagné d'un projet de 10 à 15 lignes, sera envoyé, avant le 16 janvier 2010, à silapalma@orange.fr ou à jmfheitz@numericable.fr.

Appel à communications pour le colloque TEMA 2011 organisé à l'Université de Pau et des Pays de l'Adour les 20-21-22 janvier 2011 avec l'Institut des Amériques et son pôle régional Sud-Ouest: *Mobilités, imaginaires et territoires en Amérique depuis les indépendances jusqu'aux années 1930*.

Dès la Découverte, le Nouveau Monde a représenté un espace mythique et prometteur pour les puissances européennes, qui ont vu dans les grands espaces américains, considérés comme vierges et vides de population, un moyen d'étendre leurs frontières géographiques et d'affirmer leur suprématie. Le Nouveau Monde s'est ainsi peuplé par vagues successives d'immigration et le phénomène s'accéléra nettement à partir des indépendances et de la désagrégation étatique des structures coloniales. Un flux continu d'émigration européenne submergea le continent... Les réflexions sur l'impact des mobilités transatlantiques et des mobilités intérieures en Amérique s'inscrivent dans la lignée des nombreuses recherches actuelles visant à étudier l'émergence des nouveaux contours d'une identité américaine dans la période post-coloniale, et conduiront à terme, à une étude comparée entre l'Amérique du nord et l'Amérique latine. On consultera les axes de l'appel à communication sur le site <http://calenda.revues.org/nouvelle15002.html>. Les propositions de communication sont à adresser suivant les indications de l'appel à michele.tollis@univ-pau.fr, jusqu'au 31 janvier 2010.

Le Laboratoire LLCAA de l'Université de Pau et des Pays de l'Adour organise un colloque international pluridisciplinaire sur le thème : *Sur la route, dans la rue : le vagabond*, du 2 au 4 décembre 2010. Ce colloque se propose de fixer une image du vagabond dans les cultures occidentales du Moyen Âge à nos jours. Pour plus d'informations, on contactera francis.desvois@univ-pau.fr. Délai d'envoi des propositions : 1^{er} février 2010.

La revue *Amadis*, jusqu'à présent revue pluridisciplinaire, devient une revue d'études exclusivement hispaniques. Le numéro 10 (sortie prévue : second semestre 2010) sera consacré à « L'Autre », l'altérité étant envisagée sous toutes ses formes (écritures altérées et écritures de l'altérité, l'étranger, assimilation et rejet, etc.) et dans tous les domaines (littérature, linguistique, peinture, cinéma, etc.). Les propositions de collaborations sont à envoyer avant février 2010 à Corinne.Montoya@univ-brest.fr.

Appel à communication pour la prochaine journée PILAR (Presse, Imprimés, Lecture dans l'Aire Romane) <http://www.pilar.fr/> prévue à Paris le 16 octobre 2010 sur *la presse et*

l'engagement politique. Les propositions sont à adresser, avant le 15 mars 2010, à ludec.nathalie@wanadoo.fr; pp.gregorio@orange.fr; jagarciag@uma.es, suivant les indications figurant sur le site web.

Appel à communication pour le colloque *Après la dictature : la société civile comme vecteur mémoriel* prévu les 2 et 3 décembre 2010 à l'Université d'Angers, laboratoire organisateur : 3LAM.

Le texte de l'appel à communication se trouve sur le site de la SHF, www.hispanistes.org. Les propositions de communication – titre et résumé d'une dizaine de lignes –, accompagnées des coordonnées de leur auteur et d'une courte biographie de celui-ci (5-6 lignes), sont à envoyer avant le 9 avril 2010 à joelle.vinciguerra@univ-angers.fr.

PUBLICATIONS

OUVRAGES

Alberola Romá, Armando (éd.), *Le comte de Floridablanca et son époque. Mélanges de la Casa de Velázquez 39-2*, Casa de Velázquez, Madrid, 2009, 350 pages. ISBN 978-84-96820-36-4, 25 €.

Alonso Pérez, Matilde, Elies Furio Blasco et Christel Birabent Camarasa, *L'Amérique latine face à son avenir / América Latina en el siglo XXI*, Paris, Ellipses, 2009, 288 pages.

L'objectif fondamental du présent ouvrage est de parcourir les processus et les événements actuels de l'Amérique latine. Le choix des chapitres offre une compréhension de l'Amérique latine du XXI^e siècle et des chemins possibles de son avenir. Tout au long du texte, sont analysés la géographie, la démographie, la démocratie, les réformes économiques et sociales, l'état de l'Amérique latine concernant les objectifs du millénaire et l'écart numérique.

Amalric, Jean-Pierre, *Azaña et la question laïque*. Actes des Journées Azaña 2008, 23-25 octobre 2008 à Montauban, *Arkheia*, Hors-série 3. Cet ouvrage réunit des articles de Max Lagarrigue, Patrick Cabanel, Joseph Pérez, Elvire Diaz, Gérard Malgat, J.-A. Ferrer Benimelli, Hilari Raguer et J.-P. Amalric. Commandes : *Arkheia*, 5, boulevard Marceau-Faure, 82100 Castelsarrasin, <http://www.arkheia-revue.org/-Azana-3-hors-serie-.html>.

Aranda, Maria (dir.), *Description et fiction. De Jean de la Croix à Vargas Llosa. L'inquiétante étrangeté de l'écriture descriptive*, Rennes, Presses Universitaires de Rennes, 2008, 15 €. ISBN 978-2-7535-0688-6. Ce volume réunit des travaux littéraires de Maria Aranda, Dominique Neyrod, Aurora Delgado-Richet, Ana Cecilia Hornedo, Cécile Marchand, Roselyne Mogin-Martin, Elvire Gómez-Vidal, Sandra Contamina, Philippe Rabaté, Annie Vignal et Anne Gimbert. Les auteurs traités sont : Jean de la Croix, Mateo Alemán, Lope de Vega, Benito Pérez Galdós, Camilo José Cela, Carlos Droguett, Octavio Paz, Leonardo Padura, Mario Vargas Llosa et Corín Tellado.

Arredondo, María Soledad, Pierre Civil et Michel Moner (éd.), *Paratextos en la literatura española. (siglos XV-XVIII)*, Casa de Velázquez, Madrid, 2009, 645 pages. ISBN 978-84-96820-32-6, 49 €.

Azaña, Manuel, *Le jardin des moines, La veillée à Benicarló*. Introduction et traduction par Elvire Diaz et Jean-Pierre Amalric, Presses Universitaires de Rennes (PUR), 218 pages. L'ouvrage réunit deux textes littéraires essentiels de Manuel Azaña (1880-1940), reflets de sa double vocation, d'homme de lettres et de politique. Il s'agit de la première traduction française de son premier roman, *El jardín de los frailes* (1927), à caractère autobiographique qui évoque sa scolarité chez les religieux et offre une réflexion sur le rapport entre l'État et l'Église, et son dernier texte, *La velada de Benicarló* (1939), sorte de testament, qui, sous-titré « Dialogue de la Guerre d'Espagne », exprime sous une forme hybride, entre dialogue

fictionnel et texte théâtral, les divers points de vue sur les causes de la Guerre civile. Les deux textes sont précédés d'une introduction et accompagnés de notes. Voir : <http://www.pur-editions.fr/detail.php?idOuv=2184>.

Baby, Sophie, Olivier Compagnon et Eduardo González Calleja, (éd.), *Violencia y transiciones políticas a finales del siglo XX. Europa del Sur - América Latina*, Casa de Velázquez, Madrid, 2009, 329 pages. ISBN 978-84-96820-31-9, 26 €.

Canal, Jordi (dir), Sophie Baby, Jean-Philippe Luis, Stéphane Michonneau, Mercedes Yusta, *Histoire de l'Espagne contemporaine de 1808 à nos jours. Politique et société*. Armand Colin, Collection "U", Paris, 2009.
<http://www.armand-colin.com/livre/270946/histoire-de-l-espagne-contemporaine-de-1808-a-nos-jours.php>.

Couderc, Christophe, *Version espagnole classique*, Paris, PUF Licence, 288 p., 15€.
ISBN : 978-2-13-056804-9.
<http://www.licence.puf.com/langues/espagnol/ouvrages/version-classique/resume/>

Duran Froix, Jean-Stéphane, *La télévision espagnole. Un contre-modèle*, Paris, Ophrys, 2009.
ISBN: 978-2-7080-1239-4.

Fourtané, Nicole et Michèle Guiraud, *Les réélaborations de la mémoire dans le monde lusohispanophone*, Nancy, Presses Universitaires de Nancy, 2 volumes. Volume I, Espagne et Portugal, 502 p. ; volume II, Amérique latine et Philippines, 516 p. Les 2 volumes sont vendus ensemble, 42 €. ISBN : 978-2-86480-970-8.

Mercadier, Guy, *Diego de Torres Villarreal, Máscaras y espejos*, ed. de la Fundación Salamanca Ciudad de Cultura, *Bibliotheca Torres*, 2009, 563 p, 22 €.
ISBN : 978-84-96603-60-8. Édition revue de *Diego de Torres Villarreal. Masques et Miroirs* (Paris, Institut Hispanique, 1981), augmentée du corpus autobiographique publié d'abord à Oviedo, Cátedra Feijoo, 1978.
Commandes : Fundación Salamanca Ciudad de Cultura, Plaza del Liceo, 37002 Salamanca ; publicaciones@ciudaddecultura.org.
La *Bibliotheca Torres*, dirigée par Manuel María Pérez López, comprend deux séries : l'une de textes de Torres Villarreal (2 volumes publiés : *Vida* et *Sueños I*, et 2 sous presse : *Sueños II* et *Sueños III*). L'autre, consacrée à des études sur cet auteur, s'ouvre sur l'ouvrage mentionné ici.

Morcillo, Françoise, *La poesía española contemporánea leída como un diálogo entre culturas*, traduit en espagnol par le poète Miguel Veyrat avec une introduction de Marie-Claire Zimmermann, Palma, La Lucerna, 137 p, 2009.

Moret, Pierre et Pierre Toubert (éd.), *Remploi, citation, plagiat. Conduites et pratiques médiévales (X^e-XII^e siècle)*, Casa de Velázquez, Madrid, 2009, 321 pages. ISBN 978-84-96820-28-9, 26 €.

Muñoz, Jean, *États-Unis-Mexique. Géopolitique de la frontière*, Paris, L'Harmattan, 2009, 13€. ISBN : 978-2-296-09443-7. Contact : munozejn@gmail.com.

Rabaté, Colette y Jean-Claude, *Miguel de Unamuno Biografía*, Madrid, Taurus, 2009, 784 p., 21 €. ISBN 978-84-306-0761-7.

REVUES

La revue *Conceptos* (Revista de investigación graciana) (4) 2007, éditée par Elena Cantarino (Universitat de València) et Émilio Blanc (Universidad Rey Juan Carlos), publie un hommage de gracianistes internationaux à Benito Pelegrín.

Le groupe de recherche « XVI^e et XVII^e siècles en Europe » de l'Université Nancy 2 (Romania EA 3465) publie le volume 13 de ses travaux *Mémoires et découvertes : quels paradigmes ? 421 pages* ISBN : 978-2-917030-02-8) – 25 €. Contact : miranda@univ-nancy2.fr.

Prochain *Événementiel de l'hispanisme français* : 7 janvier 2010. Les membres de la SHF adresseront les brèves à Isabelle.Tauzin@u-bordeaux3.fr, rédactrice de l'*Événementiel* (une dizaine de lignes maximum au format .doc, sans **aucune mise en forme ni pdf**).

Les informations scientifiques complètes seront adressées aussi par les membres de la SHF à patricia.zuili@free.fr pour la diffusion sur le site <http://www.hispanistes.org>